

全荷学联总会ACSSNL感谢您对总会以及各地分会的春节联欢活动的大力支持, 感谢海牙分会承办本届总会活动, 为大家奉献了精彩纷呈的节目。

ACSSNL appreciates your support and participation into our Spring celebrations organized by the general and local branch. The appreciation also goes to the Den Haag Branch. Thanks for their effort in organizing such a fantastic event.

### 橙色旋律 心随华动

#### 2011全荷学联春节联欢会成功举办

#### 让我们相约2012!

2月13日下午, 由全荷学联主办, 学联海牙分会承办的2011年“心随华动, 橙色旋律”春节联欢会在荷兰海滨小城诺德维克圆满举行。来自荷兰各地的中国学生学者、荷兰中资企业代表、旅荷杰出华人代表近400人欢聚一堂, 共庆新春佳节, 中国驻荷兰大使张军发表了热情洋溢的致辞。张军大使首先代表使馆向全体来宾、全体在荷中国学生学者致以诚挚的问候和新春的祝福。在高度评价了留荷学子们的优秀表现和爱国热情后, 他语重心长地勉励大家: 磨练自我, 砥砺意志, 刻苦学习, 早日成才。最后, 大使寄语每一位留荷学子, 希望他们都能用实际行动增进中荷两国人民的相互理解, 促进两国间的交流与合作; 期望每一位留荷学子都能用真才实学为祖国的发展、为中华民族的伟大复兴做出贡献(发言稿详细内容)。随后的联欢会可谓异彩纷呈。来自莱顿的诗歌朗诵《中国话》令观众们心潮澎湃, 对我们博大精深的民族文化感到由衷的自豪; 来自格罗宁根的中外合唱《千里之外》则以独特的方式表达了中荷学生间的亲切友谊, 让人耳目一新; 来自海牙的现代舞、来自埃茵霍芬的民族舞《雨中华》、来自鹿特丹的小品《非雷勿扰》、来自泽兰的钢琴独奏《黄河颂》、来自阿姆斯特丹的原创歌曲演唱、来自瓦格宁根、埃茵霍温、阿纳姆、莱瓦顿等各学联分会的精彩节目, 充分展现了在荷兰的中国学生多才多艺的一面。在晚会进行过程中, 还穿插了趣味游艺环节, 并设置了丰富的奖品。

整个晚会历时4个多小时, 始终洋溢着快乐祥和的节日气氛, 向中荷观众展示了中国学生学者热情的青春活力和积极向上的精神风貌。最后全荷学联总会感谢使馆教育处与中国银行的大力资助, 感谢学联海牙分会数月来的努力, 为大家奉献了如此精彩的一台联欢会, 感谢莱顿分会志愿者, 感谢两地观众为了其他分会赶火车的便利, 将第一轮大巴位子让出。感谢所有参与表演的演职人员, 感谢当日来自荷兰各地的近400观众! 谢谢你们对学联总会的支持, 让我们记住今宵欢笑, 期待明年春节, 继续绽放荷兰中国留学生的青春才艺!

The ACSSNL spring festival was successfully organized by the Den Haag branch on Feb 13, 2011. Around 400 audience and performers gathered at de Muze theater. Dancing, singing, comedy shows performed by talented Chinese and Dutch students have impressed all the audiences. ACSSNL would like to take this opportunity to thank all volunteers for their work, thank the Education Section of the Chinese Embassy and China Bank for their sponsoring.

ACSSNL wish you all a healthy and peaceful rabbit year.

Let's see each other in 2011.

#### 晚会组织者访谈(左图):

#### Interview with the organizers (see left picture)

谢闻: 我特别要感谢使馆教育处和中国银行对本次活动的鼎力资助, 要感谢来自海牙和莱顿分会的众多志愿者, 来自鹿特丹分会的鼎力支持, 来自全荷各地的演员、主持人、以及17所分会的热情观众。你们的支持才是我们工作的动力。

Ivan XIE: I do appreciate the support from the Embassy and China Bank, the work from those volunteers from Den Haag and Leiden, the support from Rotterdam branch, the fabulous performances from our talented performers and the enthusiastic audiences. We are motivated by your support.

夏萌: 总体来说, 我很满意这次联欢活动, 节目多样化, 迎合了不同观众的喜好, 大家都觉得很开心。作为总会第一次亮相, 我们在组织过程中不断在学习, 希望今后能更上一层楼。

Amy XIA: Generally I am very satisfied with the event. As this is the first event our general branch organized and we are not very experienced in this regard. But we have learnt a lot from the preparation process.



Thanks to 道上镜's photos

## 2011全荷国家公派留学生春节茶话会成功举行 首届公派留学生会理事会成立

### The 18<sup>th</sup> Branch of ACSSNL was established, the CSC branch

(安娜: )2011年2月19日下午2点, 鹿特丹欧洲桅杆下马斯河畔的海洋乐园里人声鼎沸, 欢声笑语不绝于耳。从全荷十数个大大学和研究机构赶来的二百三十多名国家公派留学生汇聚一堂, 欢度新年。大使馆教育处罗平参赞、夏磊老师, 全荷学联主席丁宁等嘉宾出席联欢会并讲话。

会上罗平参赞介绍了荷兰学术科研领域的成就和优势, 从树立责任感、增强信心、给力公共外交、绸缪毕业就业、建立人际关系等五个方面对同学们提出了中肯贴心的建议和殷切的期望! 全荷学联主席丁宁博士通过描述自身留学科研心路历程勉励同学们珍惜公派留学的机会, 刻苦钻研, 勇攀学术高峰。来自莱顿大学的吕孝礼和代尔夫特理工大学的吴栋巨同学分别向同学们介绍了留学经验和“春晖杯”中国留学人员创新创业大赛。荷兰现有公派留学生总数超过400人, 并呈逐渐增长趋势; 公派留学生素质过硬, 学术成就灿然, 得到导师和学校的多方好评。

此次联欢会通过选举产生了第一届荷兰公派留学生学生会(以下简称公派生学生会)。候选人通过提前自荐和现场报名的方式产生, 通过现场投票、差额选举的方式从9位候选人中选出了7位公派生学生会理事。公派生学生会的成立将对公派留学生们后的学术信息交流、留学经验传承和毕业就业管理起到积极地推动作用。

会后, 罗平与七位新任理事召开了工作座谈会, 对今后的工作方向和工作重点做了部署, 勉励理事会努力工作, 为公派生学生会往后各届的发展起好带头作用。同时确立了各理事的职责和职务: 主席: 安娜; 副主席: 何元; 秘书长: 吴栋巨; 理事: 李善飞, 孙研研; 陶克, 魏晓红。公派生学生会的成立虽然只是全荷留学生中的一件小事, 但是对于树立公派留学生的归属感和凝聚力具有重要作用。公派留学生会将在今后的国际学术交流、公共外交和就业创业等方面起到桥梁的作用。祝福这个组织秉承荷兰学生学者联合会的优良传统, 在提高公派留学生的整体学术水平和激发报效祖国的热情等方面发挥积极作用!

On Feb 19, 2011, over 230 CSC students gathered at the Chinese restaurant (Sea Park) in Rotterdam. Mr. Ping LUO and Mr. Lei XIA from the Chinese Embassy in the Netherlands and the president of ACSSNL (Association of Chinese Students and Scholars in the Netherlands), Ms. Ning DING were present. Mr. LUO introduced the research strengths and advantages in the Netherlands and encouraged CSC students to develop their own research abilities and network. Ms. Ding shared her own research experiences with the CSC students. PhD students, Mr. Lv and Mr. Wu have also introduced their experiences in research and project startup.

On the same day, seven PhD students were elected to be the 18<sup>th</sup> branch, CSC branch, of ACSSNL. They promised to try their utmost to bridge the Chinese students in the Netherlands and China. After that, Mr. Luo had a meeting with the new board members.



左图: CSC留学生会成员  
Left: CSC board members

右图: 教育处罗平参赞致词  
Right: Mr. Ping LUO from the Education Section of the Chinese Embassy in the Netherlands



#### 背景介绍: Background Info: CSC公派留学生 China Scholarship Council Students

国家留学基金管理委员会(以下简称留学基金委)2011年将在全国选拔各类国家公派出国留学人员12000名, 其中国家公派研究生项目计划选派6000人(含“国家建设高水平大学公派研究生项目”5000人, “国家公派专项研究生项目”1000人), 国家公派高级研究学者项目、访问学者(含博士后研究)项目、国家公派专项出国留学项目以及与有关国家互换奖学金项目计划选派6000人。

**选派类别和留学期限:** 1. 高级研究学者: 留学期限为3-6个月; 2. 访问学者(含博士后研究): 留学期限为3-12个月; 3. 博士研究生(赴国外攻读博士学位): 留学期限为36-48个月, 具体以留学目的国及院校学制为准; 4. 联合培养博士(攻读博士学位期间赴国外从事课题研究): 留学期限为6-24个月; 5. 硕士研究生(赴国外攻读硕士学位): 留学期限为12-24个月, 具体根据所申请奖学金项目的相关规定执行。

CSC represents the China Scholarship Council. In 2011, there will be around 12,000 Chinese students sponsored by CSC to further their study and research abroad. Among them there are 6,000 master and PhD students, visiting scholars, etc. The study duration varies across qualifications. 1. Senior researchers: 3-6 months; 2. Visiting scholars (including Post-doc researchers): 3-12 months; 3. PhD students: 36-48 months; 4. Master students: 12-24 months.



这期来讲讲舞台摄影. 什么对于舞台摄影来说是最为重要的, 我个人认为只有一个, 光。

都说摄影是用光构图, 那么舞台摄影更为如此, 如果你掌握好舞台上的光, 保证你能拍出佳片。

下面来具体说说, 首先关于舞台摄影的器材配置:

**第一点:** 如果你没有一个非常出色配置的相机, 请务必带上你的角架。最好是3角架, 原因很简单: 保证照片在低快门下的稳定性! 照片的清晰度是第一位的(运动效果的片子是另一回事) 千万不要懒哦~ 不过本人个人推荐独角架, 因为活动自如, 好构图。

**第二点:** 长焦是必须的。至少200端长焦, 如果可以最好推荐70到200 300mm的, 这样也是有利于你对整个舞台摄影的构图控制。(我个人用的是一个70-300的适马头) 如果有个广角头, 最好也带上, 整体舞台效果也可以时不时来两张~

然后具体说说关于拍之前相机参数的配置:

**第一:** iso. 为什么先讲这个, 因为上面提到, 如果没有一个及其出色的相机, 那么请带三角架。这里我会说, 如果没有一个及其出色的相机, 请将你的相机iso值设定在200到400。400绝对是撑死了说, 别想400或800以上的, 否则燥点出来会让你本来看片愉悦的心情跌到谷底。我个人通常设定在100或者200, 然后绝对不会变了, 因为我没有一个可以在400到800或者更高iso数值变现出色的相机。

**第二:** 关于相机拍摄档位设置: 个人主推荐m档外加a档的切换设置。为什么要两个档切换来用呢? 我自己的经验告诉我: 没有一个档位可以是适应多变的舞台灯光变化。首先m档, 不要嫌麻烦, m档是最好控制舞台灯光和主体之间最好的武器。在有最基本快门速度的前提下(光圈不用讲了 有多大开多大吧), 合理抓住灯光的效果, 才可以出佳片! 这里所说的光源一定要不弱, 因为你保证你的快门在最低参数比如40 到50分之一(其实也很慢了 所以角架就着实重要了!!), 如果光源太弱就等着“黑屏”吧~

a档基本是保证曝光正常, 我个人觉得可以用在光源不稳定的情况下, 因为不是每个舞台灯光打出的效果都是一样。但是其实每首歌曲或者每个单个的表演项目, 用光效果大致相同, 切换m档用, 掌控好光, 也没有问题。

第三, 测光: 可以大部分是平面测光 因为舞台大部分都是各种光在起作用, 即使有束光出现, 也尽可以拉长焦把整个面积的光值测定下来。然后用m档测定大部分面积的光源数值, 然后去调整你相机的设定值~

下面来谈谈关于快门和光的问题, 上面我说了这么多关于底iso, 档位等等, 绝对有人质疑我说你上面说的基本是扯淡, 因为我图都黑了, 还拍什么。首先我要回答到原点, 为什么我上来就提到用光最为重要性以及角架的不可缺少。如果你能掌握好舞台的光(尤其是强光), 外加

测光位置准确的话, 保证你的照片没有问题。下面我拿陈奕迅来荷兰鹿特丹演出时作为GGD和华通娱乐的舞台摄影师拍的片子给出一两个例子:

iso:200 光圈:5.6

快门: 1/40

我记得例子的大光源是一闪一闪的, 而且只闪了几次, 这是现场为数不多的几次强光, 而且eason又没有剧烈的身体活动, 测光是平面测光, m档看到相机内光标曝光正常, 我想就是这种效果了~ 这是第三次大范围闪光出来的片子, 前两次由于左手上下活动虚掉了, 在有角架的帮助下 这张可以~ (其实快门可以在低一些)



## 室内舞台摄影



iso: 200 光圈: 5.6 快门: 1/25

这张可以看到效果跟第一张截然不同, 数值显示光圈慢的可以了, 观察到舞台浓雾效果, 测光大面积暗光源, 调整快门速度, 稍稍欠了一档到半档保证快门, 然后主体基本上是剪影, 这个效果也是自己意料之中的想要效果~借助独角架(看看角架多重), 还有观察到eason没动的情况下, 咔嚓下来. 片子基本上是抓主体不动 因为快门实在是慢的可以, 毕竟这个是局限性, 只能去想方法去补充不足之处, 依旧可以拍出自己想要的结果。



其实还有很多很多因素或者方法去拍舞台, 只是每个人都不同, 我只能给出我的论点, 那就是光!

总的来说还是不论是相机, 还是相机后的脑袋, 都是同样重要, 不过我个人更偏重后者, 不要拍的太认真, 大部分片子用来交差外, 进行些自己视角的创作, 把个人想法也可以灌输在你的舞台摄影里, 何乐而不为呢? 比如左面这张eason~

本版编辑马龙(网名AJ),  
现就读于荷兰海牙皇家艺术学院摄影系。  
Editor Long MA is a Chinese student  
majoring photographing at Den Haag

## 羽球器材之我见

### How to choose badminton shoes?

球鞋: 或许有很多朋友会奇怪为什么我把羽毛球鞋放在第一位。接触过羽毛球的同学可以回想一下, 任何一个你见过的高手, 或许会随手拿任何一款球拍, 上场打球。而从来都不会有人敢穿非正规的羽毛球上场比赛。这就是因为鞋对羽毛球运动来说, 是重中之重。我个人穿过, nike, asics, adidas, yonex, 假yonex, adibo (国内小品牌), victor, mizuno的室内, 或者专用羽毛球鞋。自己的感觉是, nike是篮球的底子, 鞋子比较软, 但是抓地比较厉害, 向前不够快, 但是保护做的不错。asics, 底软, 不是太耐磨, 对我来说, 很舒服的鞋。不过asics都是出排球鞋的。adidas的室内鞋, 是给手球用的。上次在intersport试穿了一下, 还行不过那鞋感觉, 横向跑动更灵活, 底有点宽, 抓地比较牢, 场上移动还是比较合适的。yonex, 我穿过三款。个人感觉是最好的羽毛球鞋, 不过, 底硬, 这个鞋如果磨损了不及时换, 伤脚踝。如果打球的时候有感觉跟腱部位疼, 或者脚踝内某处疼, 就是鞋该换了, 当然换付yonex的鞋垫也能解决一阵子。所以我的yonex的鞋没有过一年的。基本上10个月左右就换了。(强度时每周两, 三次训练, 每次大概2小时的样子)。假yonex穿了一个月就完了, 所以没再买过。adibo这鞋还行, 耐磨, 但是底硬, 会有型变, 不推荐了现在。victor的鞋, 以前的质量太差, 穿了三个月, 油压减震的居然油囊破了, 现在或许比较好。mizuno的鞋, 确切的说也是排球鞋。质量不好, 经常三个月左右就出现裂跟的。所以现在也不买了。

个人认为, 羽毛球鞋第一重要的是鞋底。很多时候看到很多羽毛球的初学者穿着非正规的鞋在场上飞奔。真是替他们担心呀。这里用图显示各种鞋的区别。



图一



图二



图三

以上图一为正规羽毛球鞋鞋底, 图二为室内足球鞋底, 图三为室外跑步鞋底。一双好鞋将首先保证大家在运动中不受伤害并同时提升大家享受运动的快感。

再说一下羽毛球拍的选择。

国内市场上球拍价格差异非常大, 从几十块到上千的球拍都有。这里粗略做一下推荐。对于初学者, 一款100块钱左右的碳素拍子就可以了。品牌可以有victor, kason, 以及其它国内的小品牌等等。这个价位上的拍子品质相差不大。所有的拍子杆都比较软, 弹性大, 比较适合初学者。如果你已经有3年以上球龄又非常喜欢羽毛球运动。在经济许可的情况下, 你可以选择任何一款你认为适合你的球拍, 正常价格下, 在500块rmb价格上的拍子中杆是中等硬度的。中杆的硬度直接影响击打羽毛球的感觉。所以如果你姿势正确, 却发现球打不到你想要的落点, 则可能是你的拍子的影响。在一千左右的拍子杆是比较硬的。以yonex, victor, kason, sotex, gosen, 和lining为例, 基本在1千以上的拍子, 没有巨大的区别。只是很多时候因人而异的手感不一样。

最后综上一下, 对于羽毛球来说, 鞋是第一位的, 而其它都可以根据个人喜好和经济条件自己选择。希望大家都能好好的享受这项运动。谢谢大家。

### 体育消息 Announcements:

**足球:** 全荷学联将于4月初举办荷兰中国学生学者室内足球比赛。埃因霍芬分会承办此次比赛。  
ACSSNL is going to have its first indoor soccer tournament in the beginning of April.  
Eindhoven branch will organize it.

**篮球:** 全荷学联将于5月举办荷兰中国学生篮球比赛。鹿特丹分会承办此次比赛。  
请大家密切关注全荷学联网站信息以及邮件通告。

ACSSNL is going to have its first indoor soccer tournament in May. Rotterdam branch will organize it. Please keep a close eye on the ACSSNL website and mail announcements.

## Learn Dutch; Speak Chinese

Hallo, ik wil een watermeloen kopen.

你好, 我要买一个西瓜。

nǐ hǎo, wǒ yào mǎi yīgè xīguā.

Hoeveel kilo moet hij zijn?

你要多大的?

nǐ yào duōdà de?

Ik wil een watermeloen van drie kilo.

我要一个三公斤的西瓜。

wǒ yào yīgè sān gōngjīn de xīguā

Wat is de prijs per kilo?

一公斤多少钱?

yī gōngjīn duōshǎo qián?

Twee euro per kilo.

2欧一公斤。

Liǎng ōu yī gōngjīn.

Dat vind ik te duur, mag er iets van de prijs af?

太贵了, 能不能便宜些?

Tài guì le, nén bu nén pián yì xiē?

OK dan 1.5 Euro per kilo.

行, 那就1.5 欧一公斤。

Xíng, nà jiù yī diǎn wǔ ōu yī gōngjīn.

Wat wordt dan de totale prijs?

一共多少钱?

yī gòng duōshǎo qián?

De totale prijs is 4.5 Euro.

一共是4.5 欧元。

yī gòng shì sì diǎn wǔ ōu yuán.

Alstublieft.

给你。

Gěi nǐ.

Dank je wel.

谢谢。

xiè xie.

Tot ziens!

再见!

Zài jiàn!

## 在荷购物指南

### 【购物特色】Boodschappen doen

荷兰的购物场所, 主要有超市、商店和露天集市。荷兰超市连锁店众多, 主要有Albert Hein(AH)、Spar、Aldi、Digros等, Aldi、Digros 和Dirk。每个超市都有打折商品, 但只有会员才能享受优惠价。在你第一次购物付帐时, 别忘了向收银员索取一张免费的打折卡。同时, 别忘了自备袋子, 荷兰超市虽有袋子提供, 但得另收二十或三十欧分一个, 为了提倡环保嘛。

想买新鲜商品的话, 还是得去专门的商店。荷兰的每个街区都有自己的面包房、肉店、家禽店、水产店、果蔬店、鲜花店等。需要注意的是, 荷兰人没有讨价还价的习惯, 唯独在跳蚤市场你可以尝试谈价钱, 但千万别把价钱报得太低, 如果你把价钱还到25%以下, 卖主会非常不悦地回答你 “No”。值得一买的荷兰商品有陶瓷制品、钻石首饰、水晶物品、油画及古玩工艺品。



### 【营业时间】Opening Tijd

大部分商店的营业时间为周二至周五上午9点至下午6点, 周六为上午9点至下午5点。每逢星期一, 许多商店上午不营业, 大约在上午11点至下午1点之间开门, 下午6点关门。大多数城市在星期四或星期五提供晚间购物, 直至21点。在节日期间, 或在观光胜地, 许多商店也是晚间营业。在大城市中, 许多商店星期天也依然开放, 营业时间为中午12点至下午5点。

全荷学联总会信息工作小组: ACSSNL Info Team  
有兴趣加入我们? 有兴趣投稿? 有兴趣开设专栏? Interest to join us? Please <mailto:acssnl.main@gmail.com>